



CE

3F1=1/3F1=2

Bruksanvisning (Användare) 4



**Order your
free printed copy**



order-ifu@ottobock.com

Document: 647H914 Version: 07

<https://product-documents.ottobock.com/IFU/INT/3F1/647H914/07/O/S/F>

- DE** | Lassen Sie sich durch das Fachpersonal in den sicheren Gebrauch des Produkts einweisen. Weitere Sprachen dieser Gebrauchsanweisung sind online verfügbar oder können kostenlos als gedrucktes Exemplar bestellt werden (siehe Seite 2).
- EN** | Consult qualified personnel for instructions on how to use the product safely. These instructions for use are available in additional languages online or can be ordered as a printed copy free of charge (see page 2).
- FR** | Prière de demander au personnel spécialisé d'expliquer à l'utilisateur comment utiliser le produit en toute sécurité. D'autres langues de cette notice d'utilisation sont disponibles en ligne ou peuvent être commandées gratuitement en format papier (voir page 2).
- IT** | Richiedere al personale tecnico specializzato istruzioni sull'uso sicuro del prodotto. Altre lingue delle presenti istruzioni per l'uso sono disponibili online o possono essere ordinate gratuitamente su supporto cartaceo (vedere pagina 2).
- ES** | El personal técnico especializado le explicará cómo utilizar el producto de forma segura. Encontrará estas instrucciones de uso en otros idiomas en línea. También puede solicitarlo gratuitamente como ejemplar impreso (véase la página 2).
- PT** | Solicite ao pessoal técnico que o instrua no uso seguro do produto. Outros idiomas destas instruções de uso estão disponíveis online ou podem ser solicitados gratuitamente como um exemplar impresso (veja a página 2).
- NL** | Laat u door deskundig personeel uitleggen hoe u veilig met het product moet omgaan. Andere talen van deze gebruiksaanwijzing zijn online beschikbaar of kunnen gratis in gedrukte vorm worden besteld (zie pagina 2).
- SV** | Låt fackpersonal visa dig hur du använder produkten på ett säkert sätt. Den här bruksanvisningen finns tillgänglig på andra språk online och kan beställas kostnadsfritt i tryckt form (se sidan 2).
- DA** | Få faguddannet personale til at vise dig, hvordan du anvender produktet på sikker vis. Denne brugsanvisning er tilgængelig på yderligere sprog online eller kan bestilles gratis som et trykt eksemplar (se side 2).

- NO** | La fagpersonell instruerer deg i sikker bruk av produktet.
Flere språk for denne bruksanvisningen er tilgjengelige på nett, eller de kan bestilles som utskrevet eksemplar (se side 2).
- FI** | Anna ammattihenkilöstön perehdyttää itsesi tuotteen turvalliseen käyttöön.
Tämän käyttöohjeen muut kielet ovat saatavilla online tai niitä voi tilata maksutta painettuna versiona (katso sivu 2).
- PL** | Personel fachowy powinien poinstruować użytkownika na temat bezpiecznego używania produktu.
Niniejszą instrukcję używania w innych językach można przeczytać online lub zamówić bezpłatnie w wersji drukowanej (patrz strona 2).
- HU** | Kérje meg a szakszemélyzetet, hogy tanítsa meg Önt a termék biztonságos használatára.
A használati útmutató további nyelvi változatai az interneten elérhetőek, vagy nyomtatott példányként ingyenesen megrendelhetőek (lásd a 2. oldalt).
- JA** | 製品の安全な使用方法については、有資格担当者の指示に従ってください。
本取扱説明書のその他言語は、オンラインで入手可能ですが、印刷版も無料で注文できます（P2を参照）。
- CS** | Nechte se poučit odborným personálem ohledně bezpečného použití produktu.
Další jazykové verze tohoto návodu k použití jsou k dispozici online nebo je lze zdarma objednat v tištěné podobě (viz str. 2).
- HR** | Posavjetujte se sa stručnim osobljem o sigurnoj uporabi proizvoda.
Ostali jezici za ove upute za uporabu dostupni su na internetu ili se mogu besplatno naručiti u tiskanom obliku (vidi 2. stranicu).
- SL** | Strokovno osebje naj vas pouči o varni uporabi izdelka.
Ta navodila za uporabo v drugih jezikih so na voljo na spletu, lahko pa jih brezplačno naročite v tiskani obliki (glejte 2. stran).
- SK** | Nechajte sa odborným personálom zaučiť do bezpečného zaobchádzania s výrobkom.
Ďalšie jazykové mutácie tohto návodu na použitie sú dostupné online alebo si možno bezplatne objednať ich tlačенú verziu (pozri strana 2).
- TR** | Uzman personelin size ürünün güvenli kullanımı hakkında bilgi vermesini sağlayın.
Bu kullanım kılavuzundaki diğer diller online olarak mevcuttur veya ücretsiz basılı kopya olarak sipariş verilebilir (bkz. sayfa 2).
- RU** | Обратитесь к специалистам для получения инструктажа касательно безопасного и надежного применения изделия.
Текст настоящего руководства по применению на других языках доступен онлайн или может быть заказан бесплатно в печатном виде (см. стр. 2).
- ZH** | 由专业人员就产品的安全使用提供指导。
使用说明书的其他语言版本可在线获取，也可免费订购印刷版（参见第 2 页）。

Basic UDI-DI:

3F1=1: 4064411000000003F1=1K4
3F1=1-N: 4064411000000003F1=1-NT2
3F1=2: 40644110000000003F1=2K6
3F1=2-N: 4064411000000003F1=2-NT7

INFORMATION

Datum för senaste uppdatering: 2024-03-05

- ▶ Läs noga igenom detta dokument innan du börjar använda produkten och beakta säkerhetsanvisningarna.
- ▶ Låt fackpersonal visa dig hur du använder produkten på ett säkert sätt.
- ▶ Kontakta fackpersonalen om du har frågor om produkten eller om det uppstår problem.
- ▶ Anmäl alla allvarliga tillbud som uppstår på grund av produkten, i synnerhet vid försämrat hälsotillstånd, till tillverkaren och det aktuella landets ansvariga myndighet.
- ▶ Spara det här dokumentet.

Produkten "funktionell kosmetik C-Leg 3F1=1/funktionell kosmetik Genium 3F1=2" kallas nedan produkt eller kosmetik.

Denna bruksanvisning ger dig viktig information om användning, inställning och hantering av produkten.

Ta endast produkten i drift i enlighet med informationen i medföljande dokument.

2 Produktbeskrivning

2.1 Konstruktion

Den funktionella kosmetiken består av följande delar:

1. Funktionell knädel C-Leg/funktionell knädel Genium (kallas nedan "funktionell knädel")
2. Funktionell underdel C-Leg/funktionell underdel Genium (kallas nedan "funktionell underdel")
3. Funktionell strumpa
4. Nylonstrumpa



2.2 Funktion

Produkten används för att skapa ett så naturligt utseende som möjligt. Produkten utgör det yttersta skiktet på en protes. Produkten krävs inte för att protesen ska fungera felfritt och säkert.

Den funktionella underdelen formas av ortopedingenjören så att den ser så naturlig ut som möjligt. Strimor, färgskiftningar och små luftbubblor (upp till 1 cm) på den funktionella underdelen döljs av den funktionella strumpan. Sådana skillnader som uppstår under tillverkningen påverkar inte produktens funktion och är därför inget skäl till reklamation.

3 Ändamålsenlig användning

3.1 Avsedd användning

Produkten är endast avsedd för exoprotetisk behandling av den nedre extremiteten. Produkten används utanpå protesen för att ge den ett så naturligt och diskret utseende som möjligt.

3.2 Förutsättningar för användning

Produkten är **uteslutande** avsett att användas av **en** brukare. Tillverkaren tillåter inte att produkten används av flera personer.

Produkten är uteslutande avsedd för användare av C-Leg 3C98-3/3C88-3, Genium 3B1-2/3B1-2=ST och Genium 3B1-3/3B1-3=ST.


Produkten är utformad för vardagsaktiviteter och får inte utsättas för extraordinära uppgifter som extremidrotter (friklattring, skärmflygning osv.).


3.3 Kontraindikation

- Alla tillstånd som går emot eller utöver de uppgifter som finns i kapitlen "Säkerhet" och "Avsedd användning".

4 Säkerhet

4.1 Varningssymbolernas betydelse

 **OBSERVERA** Varning för möjliga olycks- och skaderisker.

 **ANVISNING** Varning för möjliga tekniska skador.

4.2 Uppbyggnad och säkerhetsanvisningar

 **OBSERVERA**

Rubriken betecknar källan och/eller typen av fara

Inledningen beskriver följderna om säkerhetsanvisningen inte beaktas. Om det skulle finnas flera följder markeras de enligt följande:

- > t.ex. Följd 1 om faran inte beaktas
- > t.ex. Följd 2 om faran inte beaktas

- ▶ Med den här symbolen markeras de aktiviteter/åtgärder som måste beaktas/vidtas för att förhindra faran.

4.3 Allmänna säkerhetsanvisningar

 **OBSERVERA**

Om säkerhetsanvisningarna inte följs

Person-/produktskador kan uppkomma om produkten används i vissa situationer.

- ▶ Följ säkerhetsanvisningarna och vidta de försiktighetsåtgärder som anges i detta medföljande dokument.

 **OBSERVERA**

Om produkten kommer i kontakt med glöd eller eld

Personskador (t.ex. brännskador) och skador på produkten kan uppstå.

- ▶ Håll produkten på avstånd från glöd eller öppen eld.

OBSERVERA

Om produkten bärs utan funktionsstrumpa

- > Personskador p.g.a. att kroppsdelar kläms fast.
- > Skador p.g.a. klädesplagg fastnar.
- > Skador på produkten.
- > Funktionsbortfall om fukt tränger in i skummet.
- ▶ Produkten måste bäras med funktionsstrumpan.

OBSERVERA

Oregelbunden skötsel av produkten kan medföra hudirritationer

- > Kontakt med ett smutsigt underben kan leda till hudirritationer.
- > Kontakt med en smutsig nylonstrumpa kan leda till hudirritationer.
- ▶ Rengör endast produkten enligt anvisningarna i kapitlet "Rengöring och skötsel" (Rengöring och skötsel).
- ▶ Bär alltid produkten tillsammans med funktionsstrumpan.

OBSERVERA

Värmeöverbelastning på grund av förhöjd värmeutveckling

Fall till följd av förändrad dämpning efter tidigare växling till överhettningssläget.

- ▶ Observera varnings-/felsignalerna från protesen (överhettningssläge).

OBSERVERA

Produkten påverkar protesens funktion

Funktionsförändring hos protesen

- ▶ Följ säkerhetsanvisningarna för din protes.
- ▶ Låt ortopedingenjören kontrollera inställningarna för protesen i kombination med produkten.

OBSERVERA

Begränsad varseblivning av återkopplingssignaler

Fall på grund av begränsad varseblivning av återkopplingssignaler om förändrad dämpning.

- ▶ Kontrollera att återkopplingssignalen går att höra och låt ortopedingenjören ställa in lämplig ljudstyrka.

ANVISNING

Egenmäktigt gjorda ändringar resp. modifieringar på produkten

Skador på produkten.

- ▶ Inga arbeten får utföras på produkten utöver de som beskrivs i den här bruksanvisningen.

ANVISNING

Mekaniska skador på produkten

Funktionsförändring eller funktionsförlust på grund av skador.

- ▶ Arbeta försiktigt med produkten.
- ▶ Kontrollera produktens funktion och funktionsduglighet om den är skadad.
- ▶ Vidta vid behov lämpliga åtgärder (t.ex. reparation, byte eller kontroll hos tillverkarens kundtjänst och så vidare).

ANVISNING

Felaktig skötsel av produkten

Skador på produkten till följd av användning av olämpliga rengöringsmedel.

► Rengör endast produkten enligt anvisningarna i kapitlet "Rengöring och skötsel" (se sida 8).

INFORMATION

Om smuts och fukt tränger in i produkten minskar din komfort. Observera säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen till din protes.

INFORMATION

Produkten kan påverka Bluetooth-signalens räckvidd. Observera säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen till din protes.

5 | leveransen

- 1 st. Funktionell formutjämnande kosmetik C-Leg 3F1=1/funktionell formutjämnande kosmetik Genium 3F1=2
- 1 st. bruksanvisning (brukare)
- 1 st. funktionell strumpa 99B120=*

6 Hantering

6.1 Av- och påtagning

Påtagning av funktionsstrumpan:

INFORMATION

Beakta den funktionella strumpans placering (zonerna på den funktionella strumpan). Etiketten i den funktionella strumpan markerar strumpans baksida.

Gå igenom följande steg för påtagning av den funktionella strumpan:



- 1) Vik ner fotledsdelen med beläggning på den funktionella strumpan (beläggningen ska vara vänd utåt).
- 2) Den funktionella strumpan ska sticka ut ca 1 cm över fotkosmetiken.
- 3) Trä på den funktionella strumpan uppåt.
INFORMATION: Anpassa påtagningshöjden för den funktionella strumpan efter dina behov så att den inte begränsar dig på ett kännbart sätt när du använder leden. Fixera exempelvis den funktionella strumpan i proteshylsan när leden är böjd.
INFORMATION: Kontrollera att funktionszonerna är korrekt placerade.
- 4) Placera, om möjligt, änden på den funktionella strumpan direkt på hylsans yta, eftersom man på så vis uppnår den bästa fästförmågan.

Avtagning av funktionsstrumpan

Gå igenom följande steg för avtagning av funktionsstrumpan:

- 1) Vik ner hylsdelen med beläggning på funktionsstrumpan (beläggningen ska vara vänd utåt).
- 2) Dra av funktionsstrumpan nedåt över den formutjämnande kosmetiken.

INFORMATION: Funktionsstrumpan är vänd ut och in.

6.2 Ladda protesens batteri

Ladda batteriet med den funktionella formutjämnande kosmetiken C-Leg 3F1=1

- 1) Skjut ner funktionsstrumpan så lång att laddningsdosan på protesens baksida är synlig.
- 2) Öppna kåpan till laddningsdosan.
- 3) Anslut laddningskontakten till laddningsdosan på produkten.

INFORMATION: Observera protesens bruksanvisning.

Ladda batteriet med den funktionella formutjämnande kosmetiken Genium 3F1=2

INFORMATION

Den induktiva laddaren för Genium kan användas när den funktionella strumpan har trätts på. Det är inte nödvändigt att frigöra laddenheten.

- Lägg den induktiva batteriladdaren mot laddenhetens mottagare på produktens baksida.

INFORMATION: Observera protesens bruksanvisning.

7 Rengöring och skötsel

7.1 Rengöring av funktionell kosmetik

- Rengör produkten med en fuktig och mjuk trasa och låt den sedan torka.

7.2 Rengöring av funktionsstrumpan

Tvätta produkten i maskin vid 30 °C/86 °F med ett vanligt fintvättmedel. För att skydda produkten rekommenderar vi att använda en tvättpåse vid tvätt.

Program: fintvätt.

INFORMATION

Ta hänsyn till tvättsymbolerna på etiketten.

INFORMATION

Torkningsprocessen kan ta mellan 12 och 24 timmar. Vi rekommenderar att du har två funktionsstrumpor att växla mellan.

7.3 Skötsel av funktionsstrumpan

- Torka av silikonbeläggningarna på funktionsstrumpans insida med en fuktad trasa var tredje dag.

8 Juridisk information

8.1 Ansvar

Tillverkaren ansvarar om produkten används enligt beskrivningarna och anvisningarna i detta dokument. För skador som uppstår till följd av att detta dokument inte beaktats ansvarar tillverkaren inte.

8.2 Varumärken

Alla beteckningar som förekommer i detta dokument omfattas av gällande varumärkeslagstiftning och rättigheterna för respektive ägare.

Alla varumärken, varunamn eller företagsnamn kan vara registrerade varumärken och tillhör respektive ägare.

Även varumärken som inte explicit markerats som registrerade i detta dokument kan omfattas av tredje parts rättigheter.

8.3 CE-överensstämmelse

Härmed försäkras Otto Bock Healthcare Products GmbH att produkten lever upp till tillämpliga europeiska bestämmelser för medicintekniska produkter.

På följande webbadress kan du läsa direktiven och kraven i sin helhet:
<http://www.ottobock.com/conformity>

9 Tekniska uppgifter

Omgivningsförhållanden	
Förvaring och transport i originalförpackningen	-25 °C/-13 °F till +70 °C/+158 °F
Förvaring och transport utan förpackning	-25 °C/-13 °F till +70 °C/+158 °F max. 93% relativ luftfuktighet, ej kondenserande
Drift	-10 °C/+14 °F till +60 °C/+140 °F 15 % till 93 % relativ luftfuktighet, ej kondenserande

Allmänt	
Artikelnummer	3F1=1/3F1=2
Den formatjämnande kosmetikens livslängd	2 år Livslängden förkortas eller förlängs, beroende på den individuella belastningsgraden. För att den maximala livslängden ska kunna uppnås med belastningsgraden måste bruksanvisningen beaktas.
Funktionsstrumpans livslängd	6 månader Funktionsstrumpan är en slitdel som utsätts för naturligt slitage. Livslängden förkortas eller förlängs, beroende på den individuella belastningsgraden. För att den maximala livslängden ska kunna uppnås med belastningsgraden måste bruksanvisningen beaktas.
Den funktionella formatjämnande kosmetikens vikt (utan anpassningar)	910 g

10 Bilaga

10.1 Symboler som används



Tillverkare



Satsnummer (PPPP YYYY WW)

PPPP - fabrik

YYYY - tillverkningsår

WW - tillverkningsvecka



Försäkran om överensstämmelse enligt användbara europeiska direktiv



Ingen kemisk rengöring



Strykning på medeltemperatur, max. 150°



Torkas ej i torktumlare



Skonsam tvätt 30°



Får inte blekas

Not made with
natural rubber latex.

Ingen naturlatex har använts



Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
T +43-1 523 37 86 · F +43-1 523 22 64
info.austria@ottobock.com · www.ottobock.com